



AU & HEERBRUGG

VOLLELEKTRONISCHE STEUERERKLÄRUNG (EFILING)

Ab sofort kann man die Steuererklärung im Kanton St. Gallen vollständig elektronisch und damit medienbruchfrei einreichen. Natürliche Personen können ihre Dokumente digital hochladen und müssen die Steuererklärung auch nicht mehr unterzeichnen. Um diese Neuerung bekannt zu machen, hat das Steueramt den St. Galler Künstler Renato Kaiser engagiert. Er zeigt in Kurzvideos auf, wie einfach die elektronische Einreichung der Steuererklärung ist

Auf den 1. Januar 2022 hat der Kanton St. Gallen die gesetzliche Grundlage geschaffen, mit der die vollständig elektronische und damit medienbruchfreie Einreichung von Steuererklärungen möglich wird. Wer die Steuererklärung ganz elektronisch einreicht, muss die Quittung nicht mehr ausdrucken, unterzeichnen und per Post an das Steueramt senden. Die Beilagen wie beispielsweise der Lohnausweis oder die Bescheinigung von Säule 3a-Beiträgen kann man direkt in die Steuererklärung hochladen oder über das Handy mit einer App fotografieren. Dieser Digitalisierungsschritt erleichtert die Arbeit der Steuerpflichtigen als auch jene der Steuerbehörden.

Voraussetzungen für die Nutzung von eFiling
eFiling kann unter der Voraussetzung genutzt werden, dass die Einreichung vollständig digital erfolgt. Alle notwendigen Belege müssen während der Deklaration hochgeladen werden. Die Deklarationssoftware weist Sie auf Pflichtbeilagen hin. Eine Einreichung als eFiling ist nur dann möglich, wenn auch alle Pflichtbelege hochgeladen wurden.

Fehlen Pflichtbeilagen bzw. können diese nicht digital eingereicht werden, so stehen die bisherigen Einreichformen weiterhin zur Verfügung. Werden die bisherigen Einreichformen genutzt, so müssen alle Belege bzw. Beilagen zwingend ausgedruckt und zusammen mit der unterzeichneten Quittung (oder dem unterzeichneten Ausdruck der Steuererklärung) beim Steueramt physisch eingereicht werden. In der Software bereits hochgeladene Dokumente werden in diesem Fall nicht übermittelt.

Einreichzeitpunkt einer eFiling Deklaration / Fehlerkorrekturen
Nach der Übermittlung der Steuererklärung als eFiling verbleibt die Deklaration in einer «Warteposition». Nach Ablauf einer Wartefrist von drei Tagen wird die Einreichung dem Steueramt übermittelt und gilt ab dann als eingereicht. Während der Wartefrist besteht die Möglichkeit, festgestellte Fehler zu korrigieren und die Steuererklärung erneut einzureichen. Insgesamt bestehen fünf Einreichversuche.

Unterstützte Dateiformate
Belege bzw. Beilagen können in den Formaten PDF, JPEG oder PNG hochgeladen werden. Mit «oBeam» hochgeladene Dokumente werden immer im PDF-Format übermittelt. Für das Hochladen von Dokumenten bestehen folgende Einschränkungen: max. 10 MB pro Datei; max. 100 MB pro Steuererklärung; max. 100 Dokumente pro Steuererklärung.

Smartphone-App «oBeam»
«oBeam» ist eine App für das Smartphone, mit welcher Dokumente digitalisiert werden können. Die App funktioniert nur in Zusammenhang mit der entsprechenden Deklarationssoftware und kann in eTaxes ab der Steuerperiode 2021 genutzt werden. Die App steht Ihnen im Google Play Store oder Apple App Store zum kostenlosen Download zur Verfügung. Hinweise zur Nutzung finden Sie im Erklärvideo unter www.steuern.sg.ch/efiling oder während der Deklaration in eTaxes selbst. Als weitere Hilfe steht Ihnen die Webseite des App-Herstellers Information Factory zur Verfügung (www.obeam.ch).

Auskünfte zur Steuererklärung
Nutzen Sie die neue, bequeme Möglichkeit und leisten Sie damit einen aktiven Beitrag zur Digitalisierung im Steuerwesen, unserer Umwelt zuliebe. Haben Sie Fragen zur Steuererklärung? Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Gemeindesteueramtes (Tel. 058 228 62 50 oder E-Mail: steueramt@au.ch) beantworten diese gerne. Neu steht auch der LiveChat unter www.steuern.sg.ch/efiling zur Verfügung, wo Ihre Steuerfragen von Expertinnen und Experten beantwortet werden.



Mit der neuen, bequemen Möglichkeit leisten Sie einen aktiven Beitrag zur Digitalisierung im Steuerwesen und schonen zudem auch noch die Umwelt.

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche
- WEFRA Invest AG, c/o Fabio Frei GmbH, Oberrietstrasse 15, Montlingen; Neubau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage, Walzenhauserstrasse 8, Au

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren
- Wefatex TSH GmbH, Feldstrasse 7, Au; Erweiterung Time Space House

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren
- Rissi Jürg, Zarüti 3, Widnau; Nutzungsänderung Gewerberaum in Verkaufsgeschäft für Fahrzeuge, Zollstrasse 2, Au
- Schürpf Roland, Walzenhauserstrasse 65, Au; Installation einer Luft/Wasser-Wärmepumpe sowie einer Photovoltaikanlage
- Stricker Christian und Evelyn, Walzenhauserstrasse 14, Au; Neubau einer Sitzplatzüberdachung

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren
- SMART HUB IMMOBILIEN AG, Bahnhofstrasse 23, Widnau; Aufstellen einer Baureklamewand, Auerstrasse 5, Heerbrugg

SOZIALE DIENSTE

Budget- und Schuldenberatung
Die aktuelle Situation rund um COVID-19 bringt unzählige Menschen in der gesamten Schweiz in einen finanziellen Engpass. Gleichzeitig kommen immer mehr undurchsichtige Online-Banken und höchst unseriöse Finanzdienstleister auf den Markt, die mit verlockenden Kreditangeboten (zum Beispiel «rasch und unbürokratisch», «ohne Bonitätsprüfung» usw.) um Kundinnen und Kunden werben und Geschäfte machen wollen. Die Schul-



Thomas Pfeifer und Belinda Locher von der Sozialberatung.

denberatung der Sozialen Dienste Au warnt ausdrücklich davor, sich in einer finanziellen Notlage an unseriöse Online-Banken oder Finanzdienstleister zu wenden.

Angebot ist kostenlos
Wenn Sie finanzielle Schwierigkeiten haben bzw. wenn finanzielle Engpässe bevorstehen, melden Sie sich bei den Sozialen Diensten Au und nehmen Sie eine Budgetberatung bzw. Schuldenberatung in Anspruch. Die Angebote sind kostenlos. Unsere Fachpersonen beraten Sie gerne.

Kontakt Budget- und Schuldenberatung:

Thomas Pfeifer
Tel. 058 228 62 44
E-Mail: thomas.pfeifer@au.ch
Belinda Locher
Tel. 058 228 62 57
E-Mail: belinda.locher@au.ch

SAMMELTERMINE

Altpapiersammlung, Au
Am Samstag, 12. Februar 2022 wird der FC Au-Berneck 05 ab 12.00 Uhr die nächste Papiersammlung in Au durchführen. Papier und Karton sind am Sammeltag bis 8.00 Uhr am Strassenrand zu deponieren.

Praktische Erinnerung einrichten
Lassen Sie sich an die Sammlungen per SMS oder E-Mail erinnern. Weitere Infos finden Sie auf www.au.ch unter dem Stichwort «Abo-Dienste». Die Dienste sind gratis.

Benutzerkonto auf www.au.ch erstellen
Damit Sie die Online-Dienste nutzen können, müssen Sie auf www.au.ch ein Benutzerkonto erstellen. Durch das Anklicken auf «Login» im oberen Bereich auf unserer Website gelangen Sie zur Registrierungsseite.

LANDWIRTSCHAFTSAMT

Strukturdatenerhebung 2022
Für den Vollzug in den Bereichen Landwirtschaft sowie Tierseuchenprävention und -bekämpfung sind alle Tierhalterinnen und Tierhalter (Klaunen- und Huftiere, Geflügel, Bienen) sowie auch Bewirtschafterinnen und Bewirtschafter von Flächen verpflichtet, an der jährlichen Strukturdatenerhebung teilzunehmen. In diesem Jahr werden die Erhebungen vollumfänglich digital während den nachfolgenden Zeitfenstern durchgeführt:

- Direktzahlungsberechtigte Landwirtschaftsbetriebe: 14. bis 28. Februar 2022.
 - Betriebe ohne Direktzahlungen, private Tierhaltungen sowie Bewirtschafterinnen und Bewirtschafter von Flächen: 7. bis 25. März 2022.
- Die betroffenen Bewirtschafterinnen und Bewirtschafter sowie Tierhalterinnen und Tierhalter erhalten direkt vom Landwirtschaftsamt St. Gallen kurz vor der entsprechenden Strukturdatenerhebung alle nötigen Informationen per Post zugestellt.

OFFENE JUGENDARBEIT AU

Offene Turnhalle Reichenbündt Heerbrugg
Am Samstagnachmittag, 19. Februar 2022 findet von 14.00 bis 15.30 Uhr die offene Turnhalle statt. Jugendliche ab zehn Jahren haben die Möglichkeit, in Begleitung der Jugendarbeitenden die Turnhalle kostenlos zu nutzen und das Programm aktiv mitzugestalten.

Ausflug in die Schokoladenfabrik
Die Offene Jugendarbeit Au bietet am 5. März 2022 einen Ausflug in die Schokoladenfabrik Läderach in Bilten für Jugendliche zwischen zehn und

18 Jahren an. Dort gibt es die Möglichkeit, seinen eigenen Osterhasen zu gessen und diesen anschliessend zu dekorieren. Treffpunkt ist um 10.45 Uhr beim Jugendtreff. Die Kosten betragen: CHF 20. Die Platzzahl ist beschränkt.

Virtual Reality Days im Jugendtreff
Tauche ein in virtuelle Welten. Im Jugendtreff Au gibt es im Februar die Möglichkeit, mit einer VR-Brille in andere Welten einzutauchen. Anmeldung und weitere Infos erhältst du bei Dario Dedual unter E-Mail: dario.dedual@au.ch oder Tel. 079 846 54 61.

GEMEINDERAT

Kommunale Abstimmung vom 10. April 2022
Die geplante Bürgerversammlung vom 21. März 2022 wird aufgrund der aktuellen Coronavirus-Situation nicht durchgeführt. Der Gemeinderat hat entschieden, die Urnenabstimmung für die Geschäfte der Bürgerversammlung am 10. April 2022 anzusetzen. Die Abstimmungsunterlagen werden den Stimmberechtigten rechtzeitig zugestellt. Im nächsten Mitteilungsblatt vom 17. Februar 2022 wird über die Jahresrechnung 2021 und das Budget 2022 informiert.



KIRCHEN

Evangelische Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg

Andachten
Jeweils am Mittwoch, 9. und 16. Februar 2022 findet um 9.00 Uhr in der Kirche Heerbrugg eine Andacht statt (Maskenpflicht).

Gottesdienst

Am Sonntag, 13. Februar 2022 lädt die Kirchgemeinde um 10.00 Uhr zum Gottesdienst in die Kirche Heerbrugg ein (Maskenpflicht). Pfarrerin Manuela Schäfer gestaltet den Gottesdienst und der Kirchen- und Gospelchor singt unter der Leitung von Anja Hangartner. Aki Funakoshi begleitet musikalisch.

Come & be

Die Jugendmitarbeiterinnen laden jeweils am Montag von 17.00 bis 20.00 Uhr zum zwanglosen Beisammensein in die Kirche Heerbrugg ein. Zum Kaffeetrinken, zu lockeren Gesprächen oder auch um Fragen zu klären von Pfefferstern und Co. Alle sind herzlich willkommen (2G ab 16 Jahren und Maskenpflicht).

Seniorenachmittag

Die Durchführung des Seniorennachmittages vom 15. Februar 2022 wird in der Tagespresse und auf der Homepage bekanntgegeben.

Katholische Kirchgemeinde Au Agathabrotsegen

Am Samstag, 5. Februar 2022 wird im Gottesdienst um 17.00 Uhr zum Gedenken der heiligen Agatha Brot gesegnet. Alle, die gerne möchten, dürfen ihre Brote vor den Seitenaltar legen. Anschliessend an die Feier gibt es noch einmal die Gelegenheit, den Blasiussegen zu empfangen (2G-Zertifikatsnachweis ab 16 Jahren und Maskenpflicht ab zwölf Jahren).

Rosenkranz der Frauen

Am Donnerstag, 17. Februar 2022 ist um 14.00 Uhr Rosenkranz der Frauen in der Pfarrkirche.

winterhilfe

Au-Heerbrugg
IBAN: CH83 0078 1615 6575 0200 0
Weil Armut in der Schweiz oft unsichtbar ist.



TAGESKARTE GEMEINDE

Die vier Tageskarten Gemeinde, angeboten für CHF 45 je Fahrkarte, können auf www.au.ch online reserviert werden. Nutzen Sie diesen komfortablen Service. Das Reservationssystem informiert Sie mit gutem Überblick über die noch erhältlichen Karten. Selbstverständlich können diejenigen, die über keinen Internetanschluss verfügen, die Fahrkarten bei den Einwohnerdiensten per Telefon bestellen (Tel. 058 228 62 20). Wir wünschen allen eine gute und sichere Fahrt mit den öffentlichen Verkehrsmitteln.

GESCHICHTSBUCH

Im 285 Seiten umfassenden Geschichtsbuch der Politischen Gemeinde Au von 2012 hat der Verfasser Dr. Johannes Huber in sechs Kapiteln die Geschichte von Au und Heerbrugg dargestellt und mit historischen Fotos illustriert. Das Werk trägt den Titel «Zwei Rheintaler Dörfer im Wandel» und kann für CHF 45 beim Frontoffice im Gemeindehaus bezogen werden.

FILM «HERZSTÜCK HEERBRUGG»

Über die Entstehung und Bedeutung der Zentrumsüberbauung «Am Markt» wurde vom bekannten Dokumentarfilmer Peter Sonderegger ein Film gedreht. Das Werk trägt den Titel «Herzstück Heerbrugg» und kann gegen einen Unkostenbeitrag von CHF 10 bei den Einwohnerdiensten bezogen werden.

PRIMARSCHULGEMEINDE

Betreuerinnen für den Mittagstisch gesucht

Die Primarschule Au-Heerbrugg sucht Verstärkung für den Mittagstisch an den Standorten Au und Heerbrugg. Die Kinder werden während der Schulzeit von Montag bis Freitag von 11.00 Uhr bis 13.30 Uhr betreut. Für diese verantwortungsvolle Tätigkeit suchen wir eine flexible, kreative und teamfähige Person, die zwei bis drei Einsätze pro Woche übernehmen kann. Sie haben Freude am Umgang mit Kindern und gute Deutschkenntnisse runden Ihr Profil ab. Die Stelle ist ab sofort verfügbar. Die Entschädigung erfolgt im Stundenlohn. Fühlen Sie sich angesprochen? Dann erwarten wir gerne Ihre Bewerbung an die Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg, Kirchweg 1, 9434 Au oder an E-Mail: schulverwaltung@psah.ch.

ENERGIESPARTIPP

Zeitgemässe Armaturen

Zeitgemässe Armaturen erfüllen die hohen Komfort- und Designansprüche in gleicher Weise, wie sie den Wasser- und Energieverbrauch optimieren. Denn selten ist die volle Durchflussmenge bei Armaturen gefordert und in vielen Fällen genügt ein reduzierter Wasserdruck, beispielsweise fürs Händewaschen oder beim kurzen Duschen. Um aber das Shampoo wie gewohnt aus den Haaren zu spülen, steht mit einem Knopfdruck auch der volle Wasserdruck zu Verfügung. Thermostate

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Bibliothek / Ludothek Au Spielanlass für Kinder

Am Mittwoch, 16. Februar 2022 findet in der Bibliothek / Ludothek Au (BLAU) von 16.00 bis 18.00 Uhr ein Spielnachmittag für Kinder statt. An verschiedenen Tischen sind Spiele für die Altersgruppen drei bis fünf Jahre, sechs bis acht Jahre und ab neun Jahre vorbereitet. Das BLAU-Team hat die Spielanleitungen studiert und steht beratend zur Seite. Kleinere Kinder sollten begleitet werden. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Der Anlass ist gratis. Von 17.00 bis 19.00 Uhr ist die Bibliothek / Ludothek für die normale Ausleihe geöffnet. Zutritt für Erwachsene nur mit 3G-Zertifikat. Weiterhin gilt die Maskenpflicht im ganzen Schulhaus für Erwachsene und Schüler ab der Oberstufe. Wir freuen uns auf spielfreudige Kinder und ihre Eltern.

ENERGIEAGENTUR ST. GALLEN

Ladeinfrastruktur in Einstellhallen

Die intelligente Ladeinfrastruktur in bestehenden Einstellhallen von Bauten mit einem Mindestwohnanteil von 30 Prozent ermöglicht das sichere Laden von Akkus in Elektrofahrzeugen. Gefördert wird die Ladeinfrastruktur in bestehenden Einstellhallen mit Lastmanagement mit mindestens vier betriebsbereiten Ladestationen. Die Ladeinfrastruktur muss mit Ökostrom (naturemade) oder mit einer gebäudeeigenen Photovoltaikanlage betrieben werden.

Gefördert werden nur Vorhaben, Gebäude oder Anlagen, die sich im Kanton St. Gallen befinden. Gesuche können Sie als Eigentümerschaft von Gebäuden/Anlagen oder als Projektverantwortliche einreichen – immer bevor Sie mit dem Vorhaben beginnen.

Nachdem Sie das Gesuch elektronisch erfasst haben, drucken Sie das Unterschriftenformular aus. Senden Sie die Originalunterschriften und alle erforderlichen Unterlagen an die Energieagentur St. Gallen, Vadianstrasse 6, 9000 St. Gallen. Das Gesuch gilt als eingereicht, wenn die Unterlagen per Post bei der Energieagentur eingegangen sind.

Prüfung

Die Energieagentur prüft, ob Ihr Gesuch vollständig ist und den Förderrichtlinien entspricht. Wenn Sie Ihr Gesuch vollständig und korrekt einreichen, erhalten Sie in der Regel innerhalb von 20 Arbeitstagen eine Antwort. Nicht vollständige Gesuche erschweren die Prüfung und verlängern

lassen sich auf eine gewünschte Temperatur einstellen und machen ein manuelles Mischen überflüssig. Falls jemand nur kurz die Hände abspülen möchte, der Mischer aber auf warm eingestellt ist, wird warmes Wasser angezogen. Bevor es aber aus der Armatur fliesst, sind die Hände sauber und das warme Wasser kühlt ungenutzt wieder ab. Darum sind für die Kaltwassereinstellung optimierte Armaturen dort sinnvoll, wo jeweils nur eine kleine Menge und nicht immer warmes Wasser entnommen wird.

den Prozess. Wenn Sie unsicher sind, rufen Sie die zuständige Fachperson an und lassen Sie sich beraten.

Die Energieagentur sichert Ihnen die Höhe des Förderbeitrags schriftlich zu. Diese Verfügung ist befristet gültig. Mit der Zusicherung erhalten Sie auch ein Formular, mit dem Sie den Abschluss Ihres Vorhabens melden. Schliessen Sie Ihr Vorhaben vor Ablauf der Gültigkeitsdauer ab, damit Ihr Anspruch auf den Förderbeitrag nicht verfällt.

Vorhaben abschliessen

Melden Sie den Abschluss Ihres Vorhabens, bevor die Gültigkeitsdauer der Zusicherung abgelaufen ist. Senden Sie dazu das Formular mit Ihrer Unterschrift und alle erforderlichen Unterlagen per Post an: Energieagentur St. Gallen, Vadianstrasse 6, 9000 St. Gallen. Das Vorhaben kann erst abgeschlossen werden, wenn alle Unterlagen per Post bei der Energieagentur eingegangen sind.

Der anrechenbare Förderbeitrag hängt von den tatsächlich umgesetzten Massnahmen innerhalb Ihres Vorhabens ab. Die Angaben dazu liefern Sie, indem Sie das «Vorhaben abschliessen». Nach Prüfung Ihrer Unterlagen informiert Sie die Energieagentur schriftlich über die Höhe des Beitrags. Es dauert erfahrungsgemäss rund 20 Arbeitstage nach Ausstellung dieses Schreibens, bis der Beitrag Ihrem Konto gutgeschrieben wird.

Weitere Informationen

Weitere Auskünfte über Ablauf, Inhalt oder Umfang eines Förderantrags erhalten Sie bei Hans Blöchliger unter Tel. 058 228 71 79 oder E-Mail: h.bloechlinger@energieagentur-sg.ch.



PERSONELLES

Gregor Fritz, Mitarbeiter Offene Jugendarbeit

Am 1. Februar 2022 hat Gregor Fritz seine Stelle als Mitarbeiter in der Offenen Jugendarbeit angetreten. Er ist ausgebildeter Sozialpädagoge und hat zuletzt in einer Jugendwohngruppe als Betreuer gearbeitet.

Wir heissen Gregor Fritz ganz herzlich in unserem Gemeindeverwaltungsteam willkommen.



Gregor Fritz

ALKOHOLTESTKÄUFE

Ergebnisse verbessert

Im Oktober 2021 wurden in Zusammenarbeit mit dem Blauen Kreuz Alkohol-Testkäufe in der Gemeinde Au durchgeführt. Von den 14 kontrollierten Betrieben haben fünf Verkaufsstellen gegen die geltenden Jugendschutzbestimmungen verstossen. Gegenüber den letzten Testkäufen im Jahr 2020 (neun Verstösse) haben sich die Resultate verbessert. Sämtliche geprüften Restaurants bzw. Verkaufsstellen wurden durch die Sozialen Dienste Au schriftlich auf die Resultate aufmerksam gemacht. Wir danken den Verantwortlichen und dem Personal der geprüften Betriebe für die Einhaltung der Jugendschutzbestimmungen.

WIR GRATULIEREN

90 Jahre

5. Februar: Anton Lenz, Au
9. Februar: Georg Bühler, Au

85 Jahre

14. Januar: Rosemarie Tiegel, Heerbrugg
7. Februar: Irma Oehy, Au

10. Februar: Victoria Blättler, Heerbrugg

80 Jahre

6. Februar: Jakob Rechsteiner, Heerbrugg
10. Februar: Margrit Breitenmoser, Au
10. Februar: Günther Enge, Au
13. Februar: Peter Hodges, Heerbrugg

AMTLICHE PUBLIKATIONEN

Die rechtsverbindlichen, amtlichen Publikationen der Politischen Gemeinde Au finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen unter www.publikationen.sg.ch. Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert auf die Plattform des Kantons und können auf die Informationen der Gemeinde Au zugreifen.



IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 17. Februar 2022. Redaktionsschluss: Montag, 14. Februar 2022, 18.00 Uhr.

Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert zu den Mitteilungsblättern unserer Gemeinde.



Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer
Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu
Auflage: 4'300 Exemplare

Gemeindeverwaltung | **Gemeinderatskanzlei**
Kirchweg 6 | 9434 Au | T 058 228 62 10 |
info@au.ch | www.au.ch